

Н.Н. КОЗНОВА
(Санкт-Петербург)

**ЮЛИЙ БУНИН – РЕДАКТОР
ЖУРНАЛА «ВЕСТНИК
ВОСПИТАНИЯ»**

Рассматривается редакторская деятельность Ю. А. Бунина – писателя, журналиста, общественного деятеля. Анализируется его опыт работы в дореволюционном журнале «Вестник воспитания». Сделана попытка выявить личностные качества, позволившие Ю. Бунину занять и удерживать столь ответственный и высокий пост на протяжении 20 лет, а также уровень и качество преобразований журнала за данный период.



Ключевые слова: *редакционная деятельность, концепция, жанры, структура, содержание, универсализм.*

Журнал «Вестник воспитания» основал в 1890 г. на свои средства врач московской детской больницы, автор книг по медицине и педагогике Е.А. Покровский. Педагогическая пресса на тот момент была представлена большим разнообразием видов и жанров, но Покровский считал, что воспитание детей – совместное дело педагогов и врачей. Специального издания, в котором они могли бы публиковать такие работы, в России не было. Обосновав необходимость такового, Покровский учредил «Вестник воспитания» и адресовал его и родителям, и воспитателям. В новом журнале статьи о педагогическом мастерстве удачно сочетались со специальными статьями по санитарии, школьной гигиене, физической подготовке ребенка, что вызывало большой интерес у читающей публики. Число подписчиков быстро и неуклонно росло.

В 1895 г., на пике успеха, основателя журнала не стало. После его смерти по просьбе жены и дочери издание «Вестника воспитания» взял на себя Н.Ф. Михайлов – санитарный врач, соратник Покровского, который работал с ним в журнале, начиная с первого выпуска, и мог взять на себя материальную ответственность. Вначале помогал редактировать журнал Н.Д. Сеницкий, впоследствии приват-доцент Ярославского демократического лицея, а в 1897 г. Н.Ф. Михайлов пригласил Ю.А. Бунина.

Юлий Алексеевич Бунин (1857–1921) – литератор, публицист, общественный деятель,

педагог, участник революционного народнического движения, кандидат математических наук, старший брат известного писателя Ивана Алексеевича Бунина. Большой период его жизни связан с журналистской деятельностью и редакцией московского журнала «Вестник воспитания».

В Москву Юлий Алексеевич переселился из Полтавы, где возглавлял губернское статистическое бюро. В 1897 г. редактор-издатель прогрессивного журнала «Вестник воспитания» доктор Н.Ф. Михайлов предложил ему место заведующего редакцией. В этот период жизнь и творческая биография Ю. Бунина прочно соединились с журналистской, редакторской работой в данном издании.

Ю. Бунин твердо решил перебраться в Москву еще в 1895 г. «Провинция надоела, – комментировала в своих воспоминаниях В.Н. Муромцева-Бунина, – и Юлий отправился “искать службу” в более крупных городах» [7, с. 151]. Но в тот приезд, как свидетельствует мемуаристка, он ничего для себя не нашел. «Ему предлагали в Петербурге хорошее место в министерстве финансов, но он не мог, по своим убеждениям, поступить на государственную службу» [Там же, с. 152]. Стать со-редактором «Вестника воспитания» согласился с большим желанием, поскольку получал сразу и интересную работу, и жилье во флигеле особняка при редакции. Н.Ф. Михайлов вскоре убедился в правильном выборе нового сотрудника.

Очень быстро между Буниным и Михайловым возникло взаимопонимание во взглядах на дальнейшее развитие журнала. Дружеские отношения и согласованность действий этих двух людей способствовали успешному и стабильному существованию издания до момента его закрытия в 1917 г. Однако исследователи и мемуаристы едины во мнении, что именно Ю.А. Бунин все эти годы оставался реальным выпускающим редактором «Вестника воспитания» и проводил его основную реформу, а Н.Ф. Михайлов являлся редактором лишь номинально, на самом деле исполняя функции издателя. Об этом свидетельствуют в своих воспоминаниях современники, находившиеся рядом с Ю. Буниным в московский период его жизни: Б.К. Зайцев, И.А. Бунин, Н.Д. Телешов, В.Н. Муромцева-Бунина и др.

Юлий Алексеевич оказался талантливым журналистом, просветителем и общественным деятелем, наставником молодых авторов.

Мемуаристы уверенно утверждают, что он добросовестно выполнял обязанности редактора «Вестника воспитания»: писал для журнала, редактировал статьи, поступающие в журнал, вел переписку с авторами, осуществлял всю организационную работу. С его приходом журнал обрел еще большую популярность, вышел на новый общественно-просветительский и научно-познавательный уровень. Современники по достоинству оценили его заслуги перед образованием и просвещением, справедливо назвав его «душой редакции» «Вестника воспитания». Празднование 25-летия журнала в январе 1915 г. И.А. Бунин, не без гордости за старшего брата, охарактеризовал как «честьвание Юлия».

Однако, за неимением достаточной информации о жизни и деятельности Ю.А. Бунина (отсутствие монографий, серьезных научных трудов), на сегодняшний день не теряет актуальности вопрос о том, что он представлял собой как личность и почему именно ему была предложена должность редактора такого популярного в дореволюционной России издания. Необходимо также выяснить, что принципиально нового внес Ю.А. Бунин в работу редакции «Вестника воспитания» и как изменилось «лицо» педагогического журнала за 20 лет работы в нем этого человека.

Думается, на решение Н.Ф. Михайлова повлияли следующие обстоятельства:

- *высокая образованность Ю. Бунина.* Гимназию закончил с золотой медалью, писал сочинения на латыни, имел успехи в математике, много читал, в том числе и писателей-демократов Чернышевского, Писарева, Добролюбова; закончил математический факультет Московского, затем юридический – Харьковского университетов; демонстрировал любовь к мировой и отечественной литературе, глубокое знание истории, философии;

- *активная жизненная позиция, желание участвовать в общественной жизни, нести просвещение в массы.* В.Н. Муромцева пишет, что Юлию Алексеевичу «и в гимназии, и в университете прочили научную карьеру, но он от нее отказался ради желания приносить пользу народу и бороться с существующим строем» [7, с. 52]. Еще в университете он стал участником народнического кружка, организации «Черный передел», распространял запрещенную литературу, был связан с подпольной типографией, в результате чего и был арестован и отправлен под надзор полиции в родительское имение Озерки Елецкого уезда;

- *журналистский опыт,* в том числе и редакторский, Юлий Бунин обрел еще до Москвы. Проживая в Харькове и Полтаве, постоянно печатался в южнорусских газетах, занимался историей и практикой журналистского дела. В РГАЛИ и Орловском государственном литературном музее И.С. Тургенева (ОГЛИМТ) имеются автографы черновых набросков Ю. Бунина и тексты, очевидно, так и не опубликованные, которые посвящены газетному делу: это статьи с анализом современной ему прессы, предложения по совершенствованию некоторых изданий того времени. В 1896 г. в Полтаве он в течение года вместе со своими коллегами и братом, И.А. Буниным, выпускал как самостоятельное издание «неофициальную часть» «Полтавских губернских ведомостей», распространявшуюся среди сельского населения. По его инициативе в 1896 г. в Полтаве была открыта газета «Хуторянин», очень нужная и полезная для сельских жителей. Позже Ю. Бунин вспоминал: «Если взять в целом прожитые мною в Полтаве восемь лет с их напряженной трудовой жизнью как в сфере моих профессиональных занятий, так и в области различного рода общественных начинаний, то я должен признать это время за один из наиболее интересных и плодотворных периодов моей жизни» [1];

- *удивительная работоспособность, добросовестность и скромность* всегда были отличительными чертами Ю. Бунина.

В «Вестнике воспитания» Ю. Бунин вместе с Н.Ф. Михайловым руководил работой редакционной коллегии, занимался тематическими планами, отчетностью, обеспечивал своевременную сдачу в печать, следил за сроками выпуска, выполнял функции литературного редактора, вел работу по налаживанию и поддержанию контактов с авторами, занимался вопросами рекламы, писал собственные статьи.

Кроме работы в редакции он много активно занимался общественной деятельностью. Был одним из основателей и бессменным председателем всех заседаний литературного кружка «Среда» (1899–1918), редактором и председателем правления «Книгоиздательства писателей в Москве». С 1907-го по 1914 г. возглавлял Общество деятелей периодической печати и литературы (в 1914 г. избран его почетным членом), ратовал за создание профессионального журнала для журналистов и писателей и добился этого. Первый номер журнала «Журналист» вышел в январе 1914 г., Ю. Бу-

нин был среди тех, кто сразу же дал согласие сотрудничать с этим журналом. Одно время он возглавлял Общество помощи литераторам и журналистам, был членом правления Толстовского общества, принимал участие в создании Клуба писателей и Союза журналистов.

Писатель Б. Зайцев, хорошо знавший Ю. Бунина по «Среде», в мемуарном очерке, посвященном ему, писал: «Его спокойный и благородный, джентльменский тон ценили все. Что-то основательное, добротное, как хорошая материя в дорогом костюме, было в нем, и с этим нельзя было не считаться. <...> Юлий был мера, образец и традиция. В сущности, по нему одному, по его речи, суждениям, заседаниям, заграничным поездкам, можно было почувствовать всю ту жизнь, все то время» [6, с. 50–51]. «Юлий Бунин держал нас в курсе общественных событий», – подтверждал Н.Д. Телешов [8, с. 33].

И все же большую часть своего времени Ю. Бунин посвящал «Вестнику воспитания», не требуя при этом высоких гонораров и особого к себе отношения. Живописную картинку московской жизни Ю. Бунина воссоздал в своих мемуарах Б.К. Зайцев: «Юлий Алексеевич всегда сидел в своей квартире-редакции – на стене Св. Цецилия, – читает рукописи, пьет чай и курит. Из окна видна зелень Михайловского сада, в комнатках очень тихо, если зайти часов в двенадцать, то весьма вероятно, что там и Иван Бунин, и что они собираются в “Прагу” завтракать. <...> жил спокойной и культурной жизнью, с очень общественным оттенком: состоял членом бесчисленных обществ, комиссий и правлений, заседал, “заслушивал”, докладывал, выступал на съездах и т. п.» [6, с. 50].

Показателен еще один факт. Ю.А. Бунин, являясь действующим редактором журнала, почти не оставил видимого следа на его страницах. Печатался под псевдонимами Алексеев или Ю.Б., а чаще публиковал анонимные статьи. На сегодняшний день определить их авторство затруднительно. Исследователи насчитали примерно десяток статей в «Вестнике воспитания», принадлежащих перу Ю. Бунина. Имя его можно найти только в общем списке авторов журнала, но при этом его творческая и организаторская деятельность в журнале ни у кого не вызывала сомнения.

Для того чтобы понять и выявить те изменения, которые произошли в «Вестнике воспитания» с приходом в него Ю. Бунина, сравним структуру журнала за 1890-й и 1897 гг. Пер-

вый выпуск за 1890 г. открывался обращением редакции к читателям под заголовком «Задачи журнала». Редакция свои задачи видела в «распространении среди русского общества различных сведений о возможно правильном установлении вопросов воспитания в семье и школе» [2, с. 12]. По мнению редакции, журнал должен был придерживаться «преимущественно естественно-исторических и медико-антропологических точек зрения», не отрицалась при этом и необходимость статей «чисто педагогического и вообще психологического свойства» [Там же, с. 13]. Отмечалось, что в стране много журналов чисто педагогических и медицинских, но нет такого, который бы осуществлял связь между педагогами и врачами. «Вестник воспитания» должен был восполнить этот пробел.

В связи с объявленной программой были сформированы пять рубрик журнала:

- оригинальные и переводные статьи;
- критические статьи;
- мелкие сообщения;
- хроника;
- библиография.

Завершал журнал традиционно раздел объявлений. Самый первый выпуск открывался статьей «Краткие понятия об анатомии и физиологии человека» (автор – основатель и редактор журнала Е. Покровский). Продолжала рубрику статья проф. Н. Скворцова «Основные задачи воспитания», а завершала аналитическая статья д-ра В.А. Будзько «Мысли немца об английской школе». Во второй рубрике («Критические статьи») автор Н. Зак знакомил читателей с задачами физического воспитания в современной школе, а в третьей («Мелкие сообщения») – врачи предупреждали родителей об опасных игрушках из целлюлозы, о вредном влиянии на детей некоторых газов и сильных запахов, а также объясняли пользу козьего молока для детей.

В рубрике «Хроника» рассказывалось о работе секции гигиенического конгресса во время Всемирной парижской выставки, съезде деятелей технического и профессионального образования в России, выставке детских игрушек и т. д. Завершал номер обзор педагогических публикаций в русских и зарубежных изданиях.

Раздел «Объявления» также включал информацию о питании, обучении детей, новых журналах и газетах педагогического характера. Здесь же сообщалось, что в дальнейшем журнал будет выходить книжками в 6–8 ли-

стов, восемь раз в год, а именно в первые четыре и последние четыре месяца года, в течение же четырех летних месяцев журнал выходить не будет.

Поставленные изначально задачи выполнялись неукоснительно в течение 6–7 лет. Верность редакции традициям и первоначальной концепции издания вызывала уважение и принесла огромную популярность журналу.

Однако в 1897 г. произошли существенные изменения и в структуре, и в содержании «Вестника воспитания». Первый номер начинался подведением итогов прошедшего 1896 г. и содержал новое обращение к читателям. В нем редакция сформулировала одну из важнейших своих задач – духовное воспитание, намереваясь «дать ребенку понятие о высшем идеале, которым он должен жить, развить в ребенке возможно широко этические чувства, пробудить в нем сознательную любовь к родине и дать наибольший простор развитию его индивидуальных способностей и самостоятельности» [3, с. 8]. В обновленном журнале предполагалось «уделять гораздо более внимания <...> отделам критики и библиографии» [Там же, с. 9]. Заметим, что ранее критический раздел вообще не был представлен.

Абсолютно новым являлось обращение к читающей публике с просьбой «о содействии», которое может выразиться «в виде сообщений редакции о том, каковы запросы читателей к журналу и насколько он отвечает этим запросам...» [Там же], т. е. речь шла о том, что мы сейчас называем «обратной связью» в отношениях редакционного коллектива с аудиторией.

С первых номеров обновленного журнала чувствуется явное смещение ориентира редакторского коллектива в сторону художественной литературы и общей педагогической культуры. Редакция обещает «давать своим читателям по возможности полный список тех литературных произведений по вопросам воспитания и образования, которые появятся в текущем году на русском языке как на страницах периодических изданий, так и в виде отдельных книг» [Там же]. Таким образом, постепенно из медицинско-педагогического «Вестник воспитания» превращается в литературно-педагогический журнал, хотя медицина не уходит совсем с его страниц, но статей на медицинские темы становится в три раза меньше.

Количество рубрик также уменьшается, а объем журнала при этом увеличивается. На-

пример, к 1901 г. в журнале имелось только четыре постоянные рубрики:

- «Оригинальные и переводные статьи»;
- «Критика и библиография»;
- «Рефераты и мелкие сообщения»;
- «Хроника».

Завершал журнал, как обычно, раздел объявлений. В первой рубрике количество статей увеличивается с 4 до 8. Вместе со статьями по педагогике и медицине появляются литературоведческие и лингвистические работы довольно высокого качества. Например, статья Ю. Айхенвальда «Несколько слов о поэзии гр. А.К. Толстого» в № 1 за 1901 г. или «О постановке русского и церковно-славянского языка в епархиальных женских училищах» (в том же номере).

В рубрике «Критика и библиография» представлены не только развернутые рецензии на произведения научно-педагогического характера, но и анонсы, мини-рецензии на книги для детей и юношества: «Хижина дяди Тома», «М.В. Ломоносов» (история его жизни), рассказы Марко Вовчок, рассказы из морской жизни К.М. Станюковича, сказки и стихи для детей и др.

В 1901 г. редакция «Вестника воспитания» информирует своих читателей о том, что ей «разрешено помещать в журнале, кроме статей педагогического содержания, научно-популярные статьи по различным отраслям знания и выпускать журнал вместо 8 раз 9 раз в год» [4, с. 5]. Анализируя прошлый опыт работы, редакция акцентирует внимание на том, что раньше ею «главное внимание обращалось на физическое воспитание» и участники журнала старались пользоваться «данными естествознания и психофизиологии». Теперь же «журнал стал отводить более значительное место, сравнительно с прошлым, воспитанию умственному, нравственному, эстетическому». Эти перемены стали заметны как «в статьях теоретического характера», так и «в обзорах текущей жизни и литературы (русской и иностранной)» [Там же]. Как результат, авторы стали все больше пользоваться данными общественных наук.

Заметно увеличился объем журнала. В 1900-е гг. он вырос до 20 п. л. Редакция объясняла это тем, что их издание предназначено в том числе и «для лиц, имеющих возможность выписывать только один журнал», жителей глухой провинции, материально не обеспеченных людей, сельских учителей и т. д. Поэтому читатели должны были находить в нем

«помимо статей научного характера и сведения по разным отраслям знания». Тут же уточнялось, что расширение структуры журнала не изменит его специального направления, а «лишь даст возможность сделать его содержание глубоким и разносторонним» [4, с. 7]. Важным являлось то, что стремление редакции к универсализму и расширению содержания не меняло главного направления журнала и он продолжал оставаться «Вестником воспитания».

С 1901 г. журнал превращается в настоящее научное издание. Теперь в нем размещаются научно-популярные статьи по естествознанию, психологии, философии, филологии, обществоведению, истории, истории литературы, по вопросам искусства. Так, в № 4 за 1901 г. встречаем статьи под заголовками: «Развитие научного мирозерцания», «О влиянии учителя», «Социологические основы науки о воспитании», «Монтескье о воспитании», «Слух наших детей и успешность их школьных занятий», «К реформе духовно-учебных заведений». В разделе «Критика и библиография» можно обнаружить рецензии на такие издания, как «Физико-математический ежегодник», «Психология животных, популярные лекции Вл. Вагнера», «О преподавании географии», «Рассказы о Средней Азии», «Подземный мир, очерки», «Рассказы из детства знаменитых людей» и т. д.

Кроме того, в данном разделе в очередных номерах журнала имеются отзывы о педагогических и детских изданиях, впервые выходящих новых книгах для детей и народа, работах педагогического и научного содержания. Редакция обращает внимание на деятельность земств, педагогических и просветительских обществ по народному образованию, а также вообще на современное состояние народного образования как в России, так и за границей. К этому времени журнал имеет своих постоянных корреспондентов в важнейших городах Западной Европы (в Берлине, Париже, Лондоне и др.).

Авторский состав журнала 1900-х гг. вызывал заслуженное уважение у читателей. Среди его авторов – педагоги, врачи, ученые, писатели, критики. Редакции, несомненно, удалось привлечь к сотрудничеству лучших ученых, своих выдающихся современников: академиком В.М. Бехтерева, В.И. Виноградова, Д.Н. Овсяннико-Куликовского, И.И. Янжула, профессоров М.М. Ковалевского, И.И. Мечникова, Ф.Ф. Эрисмана, историка и перевод-

чика М.О. Гершензона, литературного критика Ю. Айхенвальда, писателей И.А. Бунина, Н.Д. Телешева и мн. др.

Редакторский труд Ю.А. Бунина был высоко оценен в дни празднования 25-летнего юбилея журнала в 1915 г. Поздравительные адреса были получены от Императорской Академии наук, членов Государственной думы, Московского городского университета им. Шанявского, Московского общества народных университетов, Общества любителей российской словесности, литературно-драматического и музыкального Общества им. А.Н. Островского, Московского литературно-художественного кружка «Среда», редакции журнала «Молодая жизнь», газеты «Сибирская жизнь» и мн. др. Пришли письма и телеграммы от частных лиц и многочисленных читателей.

В адресе «Общества периодической печати и литературы», подписанном В. Фриче, Л. Козловским, В. Анзимировым (всего 55 человек), были отмечены заслуги Ю.А. Бунина как редактора, а ниже сказано: «Ни сложная работа по редактированию журнала, ни многообразная общественная жизнь не мешали Вам принимать в его делах самое горячее участие. Старше многих из нас годами, Вы всегда вносили в его жизнь энергию, овеянную нестареющей молодостью.<...> Вы всегда всем существом своим сознавали великую роль печати, и этим вполне объясняется неизменный интерес, который Вы питали к идее объединения деятелей печатного слова. Прекрасно понимая всю важность защиты профессиональных нужд корпорации, Вы вместе с тем неослабно стремились поднять ее значение как одного из серьезных факторов общественности в глазах общественных кругов» [5, с. 91].

Именно универсальность, многосторонность, почти энциклопедичность, с одной стороны, и верность традициям, систематическая и добросовестная редакторская работа, с другой, обеспечили долгую и успешную жизнь «Вестнику воспитания». Перестал выходить журнал с декабря 1917 г. Все это время редакционный «штурвал» не выпускал из своих рук Ю.А. Бунин, не только достойно продолживший, но и успешно развивший концепцию первой редакции журнала.

Список литературы

1. Бунин Ю.А. Воспоминания: литературная и культурная деятельность // НИОР РГБ. Ф. 612. К. 1. Ед.хр. 1.

2. Вестник воспитания. 1890. № 1.
3. Вестник воспитания. 1897. № 1.
4. Вестник воспитания. 1901. № 1.
5. 25-летний юбилей «Вестника воспитания» (отдельный оттиск). М., 1915.
6. Зайцев Б.К. Собрание сочинений: в 5 т. Т. 6 (доп.). Мои современники: Воспоминания. Портреты. Мемуарные повести. М.: Рус. кн., 1999.
7. Муромцева-Бунина В.Н. Жизнь Бунина. Беседы с памятью. М.: Сов. писатель, 1989.
8. Телешов Н.Д. Записки писателя. Рассказы. М.: Правда, 1987.

* * *

1. Bunin Ju.A. Vospominanija: literaturnaja i kul'turnaja dejatel'nost' // NIOR RGB. F. 612. K. 1. Ed.hr. 1.
2. Vestnik vospitanija. 1890. № 1.
3. Vestnik vospitanija. 1897. № 1.
4. Vestnik vospitanija. 1901. № 1.
5. 25-letnij jubilej «Vestnika vospitanija» (otdel'nyj ottisk). М., 1915.
6. Zajcev B.K. Sobraenie sochinenij: v 5 t. T. 6 (dop.). Moi sovremenniki: Vospominanija. Portrety. Memuarne povesti. М.: Rus. kn., 1999.
7. Muromceva-Bunina V.N. Zhizn' Bunina. Besedy s pamjat'ju. М.: Sov. pisatel', 1989.
8. Teleshov N.D. Zapiski pisatelja. Rasskazy. М.: Pravda, 1987.

Yuliy Bunin, editor of the journal “VestnikVospitatiya”

The article deals with the editor's work of Y.A. Bunin – a writer, a journalist, a public man. His work in the prerevolutionary journal “VestnikVospitatiya” is analyzed in the article. The author attempts to reveal the personal qualities that allowed Y. Bunin to take and hold such a high and responsible post during 20 years, as well as to determine the level and quality of the transformations in the journal that he implemented in that period.

Key words: *editor's work, conception, genres, structure, contents, universal nature.*

(Статья поступила в редакцию 19.04.2016)

ПЕДАГОГИКА ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Е.В. ДОЛЯ
(Ростов-на-Дону)

КОНЦЕПТ КАЧЕСТВА ПРЕПОДАВАНИЯ В СФЕРЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Охарактеризован аспект образовательного процесса «качество преподавания». Выявление факторов и оценка основополагающих критериев, влияющих на уровень качества деятельности профессорско-педагогического состава, основаны на принципах личностно ориентированного и компетентностного подходов. Предложены внутренние и внешние условия, влияющие на качество преподавания. Рассмотрены такие понятия, как «качество преподавательской деятельности», «компетентность преподавателя», «критерии оценки эффективного преподавания», «условия качественного преподавания».

Ключевые слова: компетентностный подход, компетентность преподавателя, критерии эффективного преподавания, качество преподавания.

В настоящее время качество преподавательской деятельности представляет собой один из ключевых показателей качества вуза. Оно выступает в роли важнейшего аспекта в контексте обеспечения эффективной подготовки и высокого уровня академических результатов выпускников. Тем не менее данному аспекту деятельности вузов не всегда уделяется должное внимание. Подобную ситуацию возможно объяснить тем фактом, что качество преподавания намного труднее поддается оценке и сравнению. При этом оно является сложным показателем, затрагивающим разнообразные стороны деятельности преподавателя вуза. Среди них можно назвать внеаудиторную работу со студентами, воспитательную, методическую, научную и исследовательскую; деятельность, направленную на повышение квалификации, и др. Необходимо отметить и важность личностных качеств пре-